



13 da zercladur 2013

DV715_0613>Weisungen_Weiterbildung_Lehrpersonen.docx / nr. 715

DISPOSIZIUN DAL DEPARTAMENT

Relasch da las directivas concernent la furnaziun supplementara da personas d'instrucziun

1. Remartgas generalas

Il 21 da mars 2012 ha il cussegl grond relaschà la lescha davart las scolas popularas dal chantun Grischun (lescha da scola; DG 421.000). Cun excepziun da l'art. 24 al. 1 entra quella en vigur il 1. d'avust 2013. En l'art. 98 lit. i da la lescha da scola declera il cussegl grond il departament sco cumpetent per relaschar directivas davart las disposiziuns concernent la furnaziun supplementara da personas d'instrucziun.

Tenor l'art. 59 al. 2 lit e ed f da la lescha da scola tutga la furnaziun supplementara tar las obligaziuns d'ina persuna d'instrucziun. Il minimum concernent la furnaziun supplementara per onn per personas d'instrucziun e per personas da la direcziun da scola è fixà en l'art. 63 da la lescha da scola. Las directivas qua avant maun concretiseschan la dimensiun da questa obligaziun da frequentar ina furnaziun supplementara, ils geners da furnaziuns supplementaras, cun las qualas po vegnir ademplida l'obligaziun da frequentar ina furnaziun supplementara e las prescripziuns davart las contribuziuns chantunalas a la furnaziun supplementara da las personas d'instrucziun.

2. Remartgas davart las singulas disposiziuns

Art. 1

Al. 1: Sche la lescha da scola fa prescripziuns che valan mo per las personas d'instrucziun da la scola populara *publica*, vegn quai menziunà explicitamain (p.ex. en l'art. 56 al. 2). Perquai ch'ella na restrenscha l'obligaziun da frequentar ina furnaziun supplementara betg mo a las personas d'instrucziun da la scola populara publica, vala quella obligaziun er per las personas d'instrucziun da las scolas privatas, en las qualas po vegnir ademplida l'obligaziun d'ir a scola.

Al. 2: Tenor l'art. 70 da la lescha da scola n'èn il chantun e las instituziuns responsablas per la scola betg obligads da surpigliar ils custs da las scolas privatas. Per quest motiv valan las regulaziuns concernent contribuziuns chantunalas e concernent garanzias per ils custs da furmaziuns supplementaras mo per las persunas d'instrucziun e per las persunas da la direcziun da scolas da la scola populara publica.

Art. 2

L'al. 1 repeta la prescripziun da l'art. 63 da la lescha da scola concernent la furmaziun supplementara minimala che sto vegnir absolvida mintga onn e che importa 10 mezs dis da curs.

L'al. 2 precisescha, co che la dimensiun da l'obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara sa reducescha cun la dimensiun da l'engaschament a temp parzial. Uschia sto per exempel ina persuna d'instrucziun cun in pensum da 90 pertschient absolver mo 9 mezs dis da curs empè da 10.

Art. 4

Al. 3: Il chantun sa participescha als custs per substituziuns che vegnan engaschadas effectivamain durant furmaziuns supplementaras obligatorias. Tenor l'art. 69 al. 5 da l'ordinaziun da scola fixescha il departament la durada da las substituziuns, che valan sco imputablas per las contribuziuns chantunalas.

Art. 5

Al. 1: En il passà era la tschernà da la furmaziun supplementara entaifer la scola per las instituziuns responsablas per la scola limitada ad ina purschida da la scola auta da pedagogia dal Grischun (SAPGR) ch'è vegnida definida dal chantun. Da nov èn las instituziuns responsablas per la scola libras da tscherner il purschider sco er il tema.

Al. 2: La furmaziun supplementara entaifer la scola è sa cumprovada sco instrument impurtant per la furmaziun supplementara sistematica da las persunas d'instrucziun dal Grischun. Per quest motiv vegn introducì in obligatori per mintga instituziun responsabla per la scola da manar tras ina furmaziun supplementara entaifer la scola almain mintga 3 onns. Uschia survegn la furmaziun supplementara entaifer la scola il status d'ina furmaziun supplementara obligatoria. Tenor l'art. 84 da la lescha da scola paja il chantun contribuziuns als custs imputabels da la furmaziun supplementara obligatoria.

Al. 3: Tenor l'art. 11 da las directivas qua avant maun paja il chantun ina contribuziun pauschala a la furmaziun supplementara entaifer la scola pir a partir da 12 partecipantas e partecipants. Per che er instituziuns responsablas per la scola pitschnas possian profitar da las contribuziuns chantunalas e per promover la collavuraziun regiunala che cumpiglia pliras scolas vegn permesa ina cooperaziun cun autras instituziuns responsablas per la scola.

Al. 4: La finamira da la furmaziun supplementara entaifer la scola è la furmaziun supplementara cuminaivla e l'ulteriur svilup d'ina entira squadra d'ina chasa da scola u d'ina scola. Ina furmaziun supplementara vala perquai mo alura sco furmaziun supplementara entaifer la scola, sche l'instituziun responsabla per la scola declera questa furmaziun supplementara sco obligatorica per tut las persunas d'instrucziun pertutgadas. Cas cuntrari vala la furmaziun supplementara sco furmaziun supplementara facultativa tenor l'art. 7 da questas directivas e na vegn betg sustegnida finanziailmain dal chantun.

Al. 5: Perquai che la furmaziun supplementara entaifer la scola na dastga betg durar dapli che 2 dis entirs, na sto tenor l'art. 61 da la lescha da scola betg vegnir organisada ina substituziun. Natirailmain èn las instituziuns responsablas per la scola libras d'engaschar tuttina ina substituziun. En quest cas na sa participescha il chantun però betg vi dals custs da las substituziuns. Las uras da bloc per las scolaras ed ils scolars dal stgalim da scolina e dal stgalim primar ston esser garantidas, sche las persunas cun la pussanza dals geniturs giavischan quai explicitamain ed en scrit.

Art. 6

Al. 1: Cun la furmaziun supplementara chantunala davart l'introducziun en la professiun ha la SAPGR elavurà ina purschida da furmaziun supplementara specifica per persunas d'instrucziun ch'entran da nov en la professiun, per persunas ch'entran puspè en il mund da lavur e per persunas d'instrucziun senza scolaziun specifica per in tshert stgalim. Quellas duain vegnir qualifitgadas en moda sperta e sistematica da dumagnar las sfidas da la (re)entrada en la professiun.

Al. 2: Las occurrenzas da cumenzament èn obligatorias per tut las persunas d'instrucziun da la grupp en mira. Ils moduls da la furmaziun supplementara che suondan sa drizzan tenor ils basegns individuals da las singulas persunas d'instrucziun ed èn facultativs.

Art. 10

Per esser cumplet vegnan qua repetidas las disposiziuns essenzialas davart las contribuziuns chantunalas a la furmaziun supplementara obligatorica ed al congedi da furmaziun supplementara tenor l'art. 69 da l'ordinaziun da scola. Natirailmain valan per la furmaziun supplementara obligatorica e per il congedi da furmaziun supplementara er las disposiziuns tenor ils art. 69 e 70 da l'ordinaziun da scola.

Art. 11

Al. 1: En il passà ha il chantun scuntrà ils custs dals curs per la furmaziun supplementara entaifer la scola directamain cun la SAPGR. Perquai che las instituziuns responsablas per la scola èn da nov libras da tscherner las purschidas da furmaziun supplementara, paja il chantun las contribuziuns per ils custs dals curs a las instituziuns responsablas per la scola. L'atezza da las contribuziuns dal chantun è limitada. Las contribuziuns maximalas vegnan graduadas tenor il dumber da las personas d'instrucziun che frequentan in da quels curs. Sch'ils custs effectivs dal curs èn pli bass che las contribuziuns maximalas, paja il chantun mo ils custs effectivs dal curs.

Art. 12

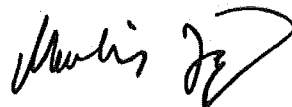
Ils custs dals curs per la furmaziun supplementara concernent l'introducziun en la professiun scuntra l'uffizi per la scola populara ed il sport directamain cun la SAPGR.

Sa basond sin l'art. 98 lit. i da la lescha da scola

dispona il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient:

1. Las directivas concernent la furmaziun supplementara da personas d'instrucziun vegnan relaschadas. Suent che questas directivas èn vegnidas relaschadas pon ellas er vegnir chargiadas giu da la pagina d'internet da l'uffizi per la scola populara ed il sport.
2. Comunicaziun ad: autoritads e direcziuns da las scolas popularas en il chantun Grischun; uniun Magistraglia Grischun, signur Fabio Cantoni, president, Erikaweg 6, 7000 Cuir; associaziun dals cussegls da scola dal Grischun, dunna Gabriela Aschwanden, presidenta, Via Calanda 23, 7013 Domat; uniun da mainascolas dal Grischun, signur Eugen Huber, president, Mülistrasse 12, 7076 Parpan; instituziuns da la scola speziala; scolas privatas; scola auta da pedagogia dal Grischun, Scalärastrasse 17, 7000 Cuir; controlla chantunala da finanzas; uffizi per la furmaziun professiunala; uffizi per la furmaziun media-superiura; finanzas & controlling dal DECA; uffizi per la scola populara ed il sport; departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient.

DEPARTAMENT D'EDUCAZIUN,
CULTURA E PROTECZIUN DA
L'AMBIENT DAL GRISCHUN



Martin Jäger, cusseglier guvernativ



Directivas concernent la furmaziun supplementara da persunas d'instrucziun

Sa basond sin l'art. 98 lit. i da la lescha davart las scolas popularas dal chantun Grischun dals 21 da mars 2012 (lescha da scola)

relaschadas dal departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient ils 13 da zercladur 2013

Art. 1

¹ Las directivas davart il gener e davart la dimensiun da la furmaziun supplementara valan per tut las persunas d'instrucziun e per tut las persunas da la direcziun da scolas da la scola populara publica e da las scolas privatas, en las qualas l'obligaziun d'ir a scola po vegnir ademplida.

Champ d'applicaziun

² Las regulaziuns concernent contribuziuns chantunals e concernent garantias per ils custs valan mo per las persunas d'instrucziun e per las persunas da la direcziun da scolas da la scola populara publica.

Art. 2

¹ Las instituziuns ch'èn responsablas per la scola designeschan in minimum da furmaziun supplementara che lur persunas d'instrucziun e lur persunas da la direcziun da scola ston absolver mintga onn. Per persunas d'instrucziun ch'èn engaschadas a temp cumplain na dastga questa obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara betg sutpassar 10 mezs dis da curs.

Obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara

² Per persunas d'instrucziun e per persunas da la direcziun da scola cun pensums parzials sa reducescha la dimensiun da l'obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara en correspondenza da lur grad d'engaschament.

³ Per ils suandants motifs po ina persuna d'instrucziun u ina persuna da la direcziun da scola vegnir dispensada da l'instituziun ch'è responsabla per la scola dal tuttatafg u per part da l'obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara:

- a) malsogna, accident, gravidanza;
- b) substituziuns che duran main che 1 onn;
- c) frequentaziun d'ina scolaziun supplementara pedagogica che vegn dada en moda complementara a la professiun;
- d) ultims 2 onns da lavur avant che cuntanscher la vegliadetgna da pensiun ordinaria.

Art. 3

L'obligaziun da frequentar ina furmaziun supplementara po vegnir ademplita cun ils suandants geners da furmaziuns supplementaras:

- a) furmaziun supplementara obligatorica;
- b) furmaziun supplementara entaifer la scola;
- c) furmaziun supplementara davart l'introducziun en la professiun;
- d) furmaziun supplementara facultativa;
- e) congedi da furmaziun supplementara;
- f) scolaziun per persunas d'instrucziun da la pratica.

Geners da furmaziuns supplementaras

Art. 4

¹ L'uffizi per la scola populara ed il sport (uffizi) po manar tras curs da furmaziun supplementara e dietas da lavur e declerar la participaziun a tals sco obligatorica. El po er declerar sco obligatorica la participaziun a curs ed a dietas da lavur che vegnan arranschads d'organisaziuns professiunalas.

Furmaziun supplementara obligatorica

² Furmaziuns supplementaras obligatoricas ston vegnir frequentads per regla per almain la mesadad durant il temp senza instrucziun.

³ Sch'i vegn engaschada ina substituziun che surprenda l'instrucziun durant ina furmaziun supplementara obligatorica, sa participescha il chantun vi dals custs tenor l'artitgel 10.

Art. 5

¹ La furmaziun supplementara entaifer la scola serva ad ina entira squadra d'ina chasa da scola u ad ina entira squadra da scola a cuntanscher cuminaivlamain ina furmaziun supplementara prendida en mira. Ina furmaziun supplementara entaifer la scola dura minimalmain 1 entir di e maximalmain 2 entirs dis.

Furmaziun supplementara entaifer la scola

² Ina furmaziun supplementara entaifer la scola sto vegnir manada tras almain mintga 3 onns.

³ Las instituziuns responsablas per la scola pon manar tras furmaziuns supplementaras entaifer la scola er en cooperaziun cun autras instituziuns responsablas per la scola.

⁴ L'instituziun responsabla per la scola declera la participaziun a la furmaziun supplementara entaifer la scola sco obligatorica.

⁵ La furmaziun supplementara entaifer la scola po avair lieu per la mesadad durant il temp d'instrucziun. Ina substituziun na sto betg vegnir garantida.

Art. 6

¹ La furmaziun supplementara chantunala davart l'introducziun en la professiun sa drizza a persunas d'instrucziun ch'èn entradas da nov en la professiun e che sa chattan en l'emprim onn da servetsch, a persunas ch'entran puspè en il mund da lavur e che n'han betg pli dà scola dapi passa 5 onns ed a persunas d'instrucziun senza scolaziun specifica per in tschert stgalim che sa chattan en l'emprim onn da servetsch.

Furmaziun supplementara davart l'introducziun en la professiun

² Las occurrenzas da cumenzament en il rom dal concept d'introducziun en la professiun èn obligatoricas per persunas d'instrucziun tenor l'alineia 1.

Art. 7

¹ L'instituziun responsabla per la scola po designar curs da furmaziun supplementara facultativs che pon vegnir quintads per ademplir l'obligaziun annuala da frequentar ina furmaziun supplementara.

Furmaziun
supplementara
facultativa

² Ils curs da furmaziun supplementara facultativa ston vegnir frequentads cumplettaimain durant il temp liber. Els na vegnan betg sustegnids finanziailmain dal chantun.

Art. 8

¹ L'instituziun responsabla per la scola po conceder a las personas d'instrucziun in congedi da furmaziun supplementara pajà.

Congedi da furmaziun
supplementara

² Il congedi da furmaziun supplementara premetta che la persuna d'instrucziun haja frequentà sin basa facultativa durant sia activitad d'instrucziun vertenta curs da furmaziun supplementara che han durà tut en tut almain mez uschè ditg sco il congedi dumandà.

³ Il manaschi da scola na dastga betg vegnir pregiuditgà tras il congedi.

Art. 9

Il chantun sa participescha als custs da scolaziun per personas da la direcziun da scola cun 5 000 francs per persuna da la direcziun che po cumprovar d'esser engaschada d'ina instituziun responsabla per la scola sco persuna d'instrucziun u sco persuna da la direcziun da scola. La contribuziun chantunala vegn transferida directamain al purschider dal curs.

Furmaziun
supplementara per
personas da la
direcziun da scola

Art. 10

¹ En cas da la furmaziun supplementara obligatorica sco er en cas dal congedi da furmaziun supplementara surpiglia il chantun ils custs dals curs e paga contribuziuns als custs per la substituziun. En cas da la furmaziun supplementara obligatorica surpiglia il chantun supplementarmain ils custs dals documents dal curs.

Contribuziuns chan-
tunalas a la furmaziun
supplementara ed al
congedi da furmaziun
supplementara

² Las tariffas da partenza per calcular las contribuziuns als custs da la substituziun correspundan a 138 pertschient da la salarisaziun iniciala d'ina persuna d'instrucziun da la categoria da personas d'instrucziun respectiva. Las tariffas da partenza ston vegnir scuntradas cun la forza finanziaria da la vischnanca.

³ La participaziun dal chantun als custs dal congedi da furmaziun supplementara è liada a las suandantas cundiziuns:

- a) la persuna d'instrucziun sto avair instrui durant almain 10 onns e cun in pensum d'almain 20 lecziuns per emna sin il stgalim primar u sin il stgalim secundar I respectivamain da 14 uras per emna sin il stgalim da scolina;
- b) il chantun sa participescha mo ina giada per persuna d'instrucziun vi dals custs d'in congedi da furmaziun supplementara da maximalmain 3 mais;
- c) il congedi da furmaziun supplementara è vegnì dumandà ordavant tar l'uffizi ed ina garanzia per ils custs è avant maun.

Art. 11

¹ Il chantun paja a las instituziuns responsablas per la scola per ina furmaziun supplementara entaifer la scola – dependentamain dal dumber da persunas d'instrucziun participadas – maximalmain las suandantas contribuziuns als custs dal curs:

- | | |
|---|---------------|
| a) en cas dad 11 e main participantas e participants: | nagut; |
| b) da 12 fin 25 participantas e participants: | 2 600 francs; |
| c) da 26 fin 50 participantas e participants: | 4 500 francs; |
| d) sur 51 participantas e participants: | 6 400 francs. |

² Sch'ils custs effectivs dal curs èn pli bass che las contribuziuns maximalas tenor l'alinea 1, paja il chantun mo contribuziuns en l'import dals custs effectivs dal curs.

³ Il chantun paja per squadra da chasa da scola maximalmain mintga 2 onns da scola ina contribuziun.

⁴ La contribuziun chantunala vegn pajada mo, sche la realisaziun da la furmaziun supplementara entaifer la scola è vegnida dumandada ordavant tar l'uffizi e sch'ina garanzia per ils custs è avant maun.

Contribuziuns chantunals a la furmaziun supplementara entaifer la scola

Art. 12

Il chantun surpiglia ils custs dals curs per las purschidas da furmaziun supplementara en il rom dal concept chantunal davart l'introducziun en la professiun.

Contribuziuns chantunals a la furmaziun supplementara concernent l'introducziun en la professiun

Art. 13

Dumondas per garantias da surpigliar ils custs da furmaziuns supplementaras entaifer la scola e da congedis da furmaziun supplementara ston vegnir inoltradas a l'uffizi cun il formular correspondent il pli tard 2 mais avant il cumenzament da la furmaziun supplementara. Dumondas inoltradas memia tard na vegnan betg tractadas.

Dumondas per garantias da surpigliar ils custs da furmaziuns supplementaras entaifer la scola e da congedis da furmaziun supplementara

Art. 14

Questas directivas entran en vigur il 1. d'avust 2013.

Entrada en vigur